



RA 7F25 BT

Guida d'uso / User Guide

- ita** RADIO CON USB/microSD/MP3/BT
- eng** RADIO WITH USB/microSD/MP3/BT
- fra** RADIO AVEC USB/microSD/MP3/BT
- deu** RADIO MIT USB/microSD/MP3/BT
- esp** RADIO CON USB/microSD/MP3/BT



EN If you will not find your language on the instruction manual,
please go on our website www.trevi.it to find it

- * Per informazioni integrative e aggiornamenti di questo prodotto vedi: www.trevi.it
- * For additional information and updates of this product see: www.trevi.it

NOTE D'USO

Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito. Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione, evitate quindi di utilizzarlo nei seguenti casi:

- Vicino a campi magnetici.
- Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
- In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
- In luoghi molto polverosi.
- In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Non avvicinare l'orecchio all'altoparlante durante le fasi di messa punto e regolazioni del volume, e in particolare di tenere il volume al minimo nella fase di accensione.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Prima di accendere l'apparecchio, verificare sempre che il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento siano installati correttamente.
- L'adattatore di corrente deve essere collegato a una presa vicina al dispositivo e deve essere facilmente accessibile.
- Se si nota un calore eccessivo sul dispositivo o sull'adattatore di corrente, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente principale.
- Non tirare il cavo di alimentazione
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

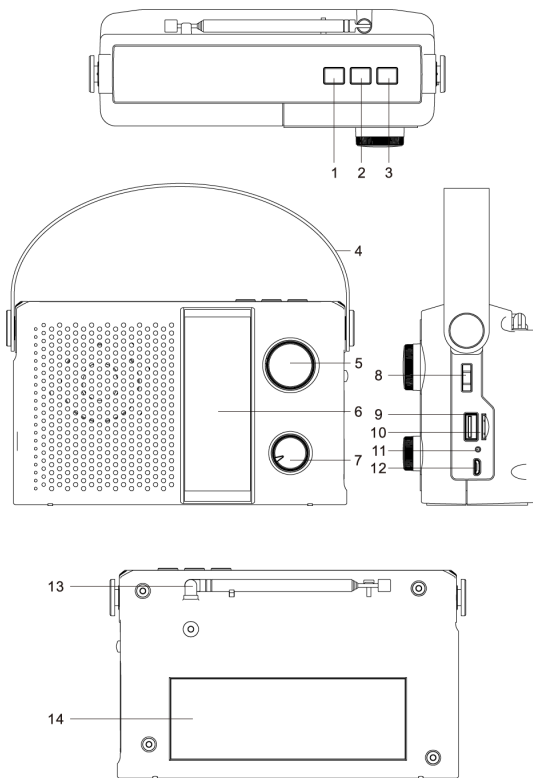
CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

Questo dispositivo è progettato per uso domestico non professionale. La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato TREVI.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Tasto PREV, traccia precedente | 8. Selettore funzione/banda radio |
| 2. Tasto PLAY/PAUSA/TWS, attiva/sospende la lettura di un brano | 9. Ingresso memoria USB |
| 3. Tasto NEXT, traccia successiva | 10. Ingresso memoria microSD |
| 4. Maniglia | 11. Indicatore led di carica |
| 5. Controllo sintonia | 12. Presa di ricarica 5V $\equiv$ |
| 6. Indicatore sintonia | 13. Antenna |
| 7. Accensione/spegnimento e regolazione volume | 14. Pannello per ricarica solare |

ALIMENTAZIONE

L'apparecchio funziona con una batteria interna al litio ricaricabile.

RICARICA DELLA BATTERIA

1. Collegare un cavo USB alla presa di alimentazione micro-USB (12) del dispositivo. Collegare l'altro estremo alla porta USB del PC o ad un alimentatore (non in dotazione) con presa Usb.
2. L'indicatore di carica (11) si accenderà ad indicare la fase di carica.
3. A carica ultimata l'indicatore led di carica (11) si spegnerà.
4. In alternativa e' possibile ricaricare la batteria tramite il pannello solare presente sul lato posteriore dell'apparecchio. Per procedere alla ricarica, esporre il pannello solare alla luce diretta del sole.

In caso di spegnimento improvviso o funzionamento anomalo dell'apparecchio procedere alla completa ricarica della batteria.

Nota: Per una buona durata della batteria è consigliato tenere l'apparecchio spento durante la fase di ricarica.

ACCENSIONE E REGOLAZIONE VOLUME

- Per accendere l'apparecchio ruotare in senso orario la regolazione volume (7) fino ad udire un "click".
- Per spegnere ruotare la regolazione volume (7) in senso antiorario fino ad udire un "click".
- Ruotare la regolazione volume (7) in senso orario o antiorario per aumentare o diminuire il volume.

SELEZIONE SORGENTE

Agire sul selettore funzione (8) per selezionare la funzione Bluetooth/USB/MicroSD/Radio FM/AM/SW.

FUNZIONAMENTO RADIO

1. Portare il selettore funzione (8) sulla posizione FM/AM/SW a seconda della gamma d'onda che si desidera ascoltare.
2. Aprire l'antenna telescopica per tutta la sua lunghezza.
3. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata ruotando la manopola di sintonia (5).
4. Per regolare il volume ruotare il controllo volume (7).

NOTE: Per ottenere la migliore ricezione in FM estendete e orientate l'antenna. Se la ricezione non è buona provate a regolare diversamente la lunghezza e l'orientamento dell'antenna, comunque la qualità della ricezione in FM dipende molto dal luogo dove è posto l'apparecchio.

LETTORE MP3 USB/microSD

1. Inserire una memoria USB nell'ingresso (9) o una memoria microSD nell'ingresso (10) rispettando il verso d'inserimento.
2. Impostare il selettore funzione (8) sulla posizione MUSIC.
3. Attendere alcuni secondi, la riproduzione partirà automaticamente.
4. Premere il tasto PLAY/PAUSA(2) per sospendere la riproduzione dei brani, premerlo di nuovo per riprendere la riproduzione.

5. Premere il tasto PREV(1) per riprodurre la traccia precedente.
6. Premere il tasto NEXT(3) per riprodurre la traccia successiva.
7. Premere e tenere premuto i tasti PREV e NEXT per scorrere velocemente il brano che si sta ascoltando, rilasciare i tasti per tornare alla normale riproduzione.

Nota: in caso di memoria USB e microSD presenti contemporaneamente, togliere ed inserire la memoria che si desidera riprodurre.

FUNZIONE BLUETOOTH

1. Impostare il selettore funzione (8) sulla posizione MUSIC senza memoria USB e scheda SD inserite, verrà attivata la funzione Bluetooth.
2. Seguire le istruzioni del vostro dispositivo per ricercare l'apparecchio.
3. Ricercare l'apparecchio nominato "RA 7F25 BT", eseguire l'accoppiamento ed inserire il PIN "0000" se richiesto.
4. Ad accoppiamento avvenuto l'apparecchio emetterà un messaggio di conferma.
5. Avviare la riproduzione del brano musicale dal proprio dispositivo per iniziare l'ascolto; premere i tasti NEXT(3) o PREV(1) per selezionare la traccia successiva/precedente.
6. Premere il tasto PLAY/PAUSA(2) per sospendere la riproduzione dei brani, premerlo di nuovo per riprendere la riproduzione.
7. Nel caso si sia in possesso di un secondo apparecchio, è possibile accoppiarlo al primo tramite la funzione TWS. Una volta accoppiato il primo apparecchio come sopra descritto, accendere il secondo nella funzione Bluetooth e tenere premuto il tasto TWS (2) su entrambi gli apparecchi fino ad udire un suono e il successivo messaggio di conferma sul secondo apparecchio.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:	Batteria Litio 3.7V 1200mAh ricaricabile
	tramite presa microUsb 5V --- 1A o
	pannello solare 100mA max.
Gamma di ricezione:	FM 87.5 - 108.0 MHz
	AM 530 - 1710 KHz
	SW 5.9 - 18.0 MHz
Potenza di trasmissione Bluetooth:	2,5mW
Frequenza di trasmissione Bluetooth:	2,4GHz
Dimensioni:	170 x 105 x 65 mm
Peso:	440 gr.

INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Attenzione: l'operazione di rimozione e smaltimento è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!

1. Rimuovere le viti presenti sul mobile posteriore ed aprire l'apparecchio.
2. Individuare la batteria, scollegarla e rimuoverla.

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.

NOTES ON USE

This is a precision electronic appliance; avoid using it in the following cases:

- Near magnetic fields.
- Near heat sources such as heaters and stoves.
- In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc ...
- In very dusty places.
- In places subject to strong vibrations.
- Do not bring your ear close to the speaker during the setting up and volume adjustment phases, and in particular to keep the volume to a minimum in the ignition phase.
- Position the appliance so that there is always enough space on its sides for the free circulation of air (at least 5 cm).
- If liquids penetrate inside the appliance, immediately disconnect the plug from the socket and take the appliance to the nearest authorized TREVI service center.
- Always check before recharging the appliance, that the power and connection cables are installed correctly.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- The appliance must not be exposed to dripping or splashing water and no objects filled with liquid, such as vases, must be placed on the appliance.
- Before turning on the appliance, always check that the power cable and the connection cable are installed correctly.
- The power adapter must be connected to an outlet near the device and must be easily accessible.
- If you notice excessive heat on the device or on the power adapter, immediately disconnect the plug from the main power socket.
- Do not pull on the power cable
- Keep this manual for future reference.

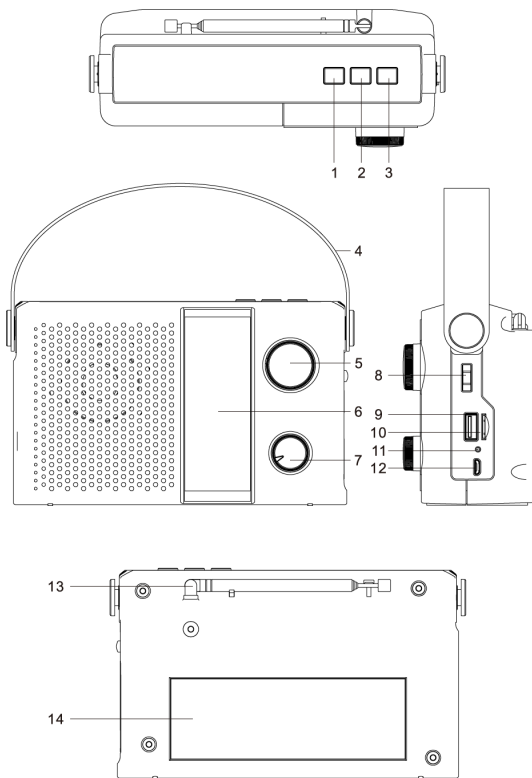
CARE AND MAINTENANCE

Use a slightly damp soft cloth for cleaning. Do not use solvents and abrasive substances.

IMPORTANT

This device is designed for home use (not professional use). This appliance has been carefully built to ensure long-lasting perfect performance. However, should any inconvenience occur, please contact your local authorised TREVI Service Centre.

TREVI follows a policy of ongoing research and development. Therefore products may have different features from those described.



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. PREV button, previous track | 8. Function / radio band selector |
| 2. PLAY / PAUSE / TWS button, activates / suspends music player | 9. USB memory input |
| 3. NEXT button, next track | 10. MicroSD memory input |
| 4. Handle | 11. LED charge indicator |
| 5. Tuning knob | 12. 5V $\equiv$ 1A charging socket |
| 6. Tuning indicator | 13. Antenna |
| 7. Power on / off and volume adjustment | 14. Panel for solar charging |

POWER SUPPLY

The appliance works with a internal rechargeable lithium battery.

BATTERY RECHARGE

1. Connect a USB cable to the micro-USB power socket (12) of the device.
Connect the other plug to an external power supplier (not supplied) with USB port.
2. The charge indicator (11) will light up to indicate the charging phase.
3. When charging is completed, the charge indicator (11) will go off.
4. Alternatively, it is possible to recharge the battery via the solar panel on the rear of the appliance. To recharge, expose the solar panel to direct sunlight.

In case of sudden shutdown or abnormal operation of the appliance, proceed with the complete recharge of the battery.

Note: For a good battery life it is recommended to keep the device switched off during the charging phase.

ON/OFF AND VOLUME

- To turn on the appliance, turn the volume adjustment (7) clockwise until you hear a "click".
- To switch off, turn the volume control (7) anticlockwise until you hear a "click".
- Turn the volume adjustment (7) clockwise or anti-clockwise to increase or decrease the volume.

SOURCE

Use the function selector (8) to select the Bluetooth / USB / MicroSD / Radio FM / AM / SW function.

RADIO OPERATION

1. Set the function selector (8) to the FM / AM / SW position according to the waveband you wish to listen to.
2. Open the telescopic antenna along its entire length.
3. Tune to the desired station by turning the tuning knob (5).
4. To adjust the volume rotate the volume control (7).

NOTE: To obtain the best FM reception extend and orient the antenna. If the reception is not good try to adjust the length and orientation of the antenna differently, however the quality of the FM reception depends very much on the place where the device is placed.

MP3 PLAYER

1. Insert a USB memory in the input (9) or a microSD memory in the input (10) respecting the direction of insertion.
2. Set the function selector (8) to the MUSIC position.
3. Wait a few seconds, playback will start automatically.
4. Press the PLAY / PAUSE button (2) to stop playing the tracks, press it again to resume playback.
5. Press the PREV (1) button to play the previous track.
6. Press the NEXT button (3) to play the next track.

- Press and hold the PREV and NEXT buttons to quickly scroll the track you are listening to, release the buttons to return to normal playback.

Note: in case of USB and microSD memory present at the same time, remove and insert the memory you want to play.

BLUETOOTH

- Set the function selector (8) to the MUSIC position without USB memory and SD card inserted.
- Follow the instructions on your device to search for the device.
- Search for the device named "RA 7F25 BT", perform the pairing and enter the PIN "0000" if required.
- Once the coupling has been completed, the device will issue a confirmation message.
- Start playing the music from your device to start listening; press the NEXT (3) or PREV (1) keys to select the next / previous track.
- Press the PLAY / PAUSE button (2) to stop playing the tracks, press it again to resume playback.
- If you have a second device, you can pair it to the first one via the TWS function. Once paired the first unit as described above, turn on the second in the Bluetooth function and hold down the TWS (2) button on both devices until you hear a sound and the subsequent confirmation message on the second device.

TECHNICAL FEATURES

Power supply:	Rechargeable 3.7V 1200mAh Lithium battery via microUSB 5V --- 1A socket or solar panel 100mA max.
Reception range:	FM 87.5 - 108.0 MHz AM 530 - 1710 KHz SW 5.9 - 18.0 MHz
Bluetooth transmission power:	2.5mW
Bluetooth transmission frequency:	2.4GHz
Dimensions:	170 x 105 x 65 mm
Weight:	440 gr.

INFORMATION ON THE REMOVAL AND DISPOSAL OF BATTERIES

Attention: the removal and disposal operation is reserved exclusively for specialized technical personnel!

- Remove the screws on the rear cabinet and open the appliance.
- Locate the battery, disconnect it and remove it.

Whatever the type of exhausted battery, it must not be thrown in the household waste, in the fire or in the water. Each type of exhausted battery must be recycled or disposed of in the appropriate dedicated collection centers.

NOTES D'EMPLOI

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision ; évitez donc de l'utiliser dans les cas suivants :

- Près des champs magnétiques.
- Près de sources de chaleur telles que des radiateurs et des poêles.
- Dans des endroits très humides tels que salles de bain, piscines, etc ...
- Dans des endroits très poussiéreux.
- Dans des endroits soumis à de fortes vibrations.
- Ne rapprochez pas votre oreille du haut-parleur lors des phases de réglage et de réglage du volume, et notamment pour maintenir le volume au minimum en phase d'allumage.
- Positionnez l'appareil de manière à ce qu'il y ait toujours suffisamment d'espace sur ses côtés pour la libre circulation de l'air (au moins 5 cm).
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise et apportez l'appareil au centre de service TREVI agréé le plus proche.
- Vérifiez toujours avant de recharger l'appareil que les câbles d'alimentation et de connexion sont correctement installés.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures d'eau et aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez toujours que le câble d'alimentation et le câble de connexion sont correctement installés.
- L'adaptateur secteur doit être connecté à une prise à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Si vous constatez une chaleur excessive sur l'appareil ou sur l'adaptateur secteur, débranchez immédiatement la fiche de la prise d'alimentation principale.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation
- Conservez ce manuel pour référence future.

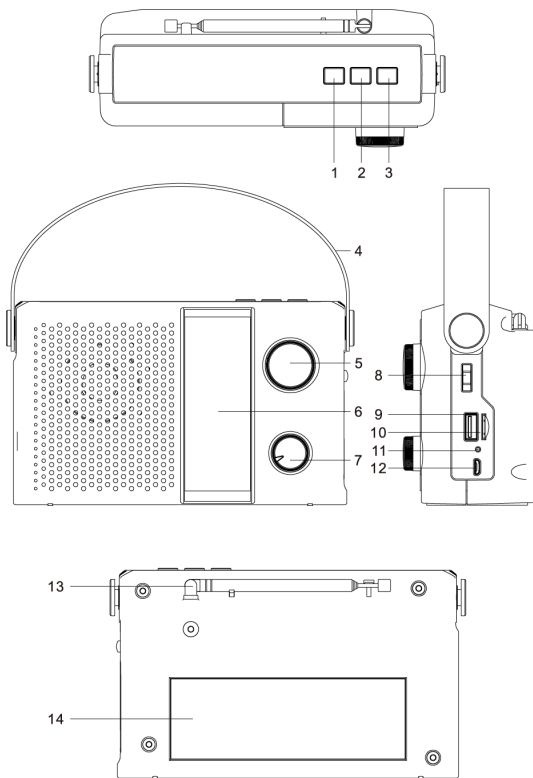
MANIEMENT ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

IMPORTANT

Cet appareil est conçu pour un usage domestique (usage non professionnel). La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois quelques inconvénients devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé TREVI le plus proche.

TREVI observe une politique de recherche et de développement continu. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont décrites.



- | | |
|--|--|
| 1. Touche PREV, piste précédente | 8. Sélecteur de fonction / bande radio |
| 2. Bouton PLAY / PAUSE / TWS, active / suspend le lecteur de musique | 9. Entrée mémoire USB |
| 3. Bouton SUIVANT, piste suivante | 10. Entrée mémoire MicroSD |
| 4. Poignée | 11. Indicateur de charge LED |
| 5. Bouton de réglage | 12. Prise de charge 5V $\equiv$ 1A |
| 6. Indicateur de réglage | 13. Antenne |
| 7. Mise sous / hors tension et réglage du volume | 14. Panneau pour la charge solaire |

SOURCE DE COURANT

L'appareil fonctionne avec une pile au lithium rechargeable.

RECHARGE DE BATTERIE

1. Connectez un câble USB à la prise d'alimentation micro-USB (12) de l'appareil. Connectez l'autre fiche à un fournisseur d'alimentation externe (non fourni) avec un port USB.
2. L'indicateur de charge (11) s'allume pour indiquer la phase de charge.
3. Lorsque la charge est terminée, l'indicateur de charge (11) s'éteint.
4. Alternativement, il est possible de recharger la batterie via le panneau solaire à l'arrière de l'appareil. Pour recharger, exposez le panneau solaire à la lumière directe du soleil.

En cas d'arrêt brutal ou de fonctionnement anormal de l'appareil, procédez à la recharge complète de la batterie.

Remarque: pour une bonne durée de vie de la batterie, il est recommandé de laisser l'appareil éteint pendant la phase de charge.

ON / OFF ET VOLUME

- Pour allumer l'appareil, tournez le bouton de réglage du volume (7) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un «clic».
- Pour éteindre, tournez le bouton de réglage du volume (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un «clic».
- Tournez le bouton de réglage du volume (7) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour augmenter ou diminuer le volume.

SÉLECTEUR DE FONCTIONS

Utilisez le sélecteur de fonctions (8) pour sélectionner la fonction Bluetooth / USB / MicroSD / Radio FM / AM / SW.

FONCTIONNEMENT RADIO

1. Réglez le sélecteur de fonction (8) sur la position FM / AM / SW en fonction de la bande d'onde que vous souhaitez écouter.
2. Ouvrez l'antenne télescopique sur toute sa longueur.
3. Syntonisez la station souhaitée en tournant le bouton de syntonisation (5).
4. Pour régler le volume, tournez le contrôle du volume (7).

REMARQUE: pour obtenir la meilleure réception FM, déployez et orientez l'antenne. Si la réception n'est pas bonne, essayez de régler différemment la longueur et l'orientation de l'antenne. Toutefois, la qualité de la réception FM dépend beaucoup de l'endroit où est placé l'appareil.

LECTEUR MP3

1. Insérez une clé USB dans l'entrée (9) ou une mémoire microSD dans l'entrée (10) en respectant le sens d'insertion.
2. Placez le sélecteur de fonctions (8) sur la position MUSIC.
3. Attendez quelques secondes, la lecture commencera automatiquement.
4. Appuyez sur le bouton PLAY / PAUSE (2) pour arrêter la lecture des pistes, appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.

- Appuyez sur le bouton PREV (1) pour lire la piste précédente.
 - Appuyez sur le bouton NEXT (3) pour lire la piste suivante.
 - Maintenez les boutons PREV et NEXT enfoncés pour faire défiler rapidement la piste en cours d'écoute, relâchez les boutons pour revenir à la lecture normale.
- Remarque: en cas de présence simultanée de la mémoire USB et microSD, retirez et insérez la mémoire que vous souhaitez lire.*

BLUETOOTH

- Réglez le sélecteur de fonction (8) sur la position MUSIC sans clé USB ni carte SD insérée.
- Suivez les instructions sur votre appareil pour rechercher l'appareil.
- Recherchez l'appareil appelé «RA 7F25 BT», effectuez le couplage et entrez le code PIN «0000» si nécessaire.
- Une fois le couplage terminé, l'appareil envoie un message de confirmation.
- Commencez à écouter la musique de votre appareil pour commencer à écouter; Appuyez sur les touches NEXT (3) ou PREV (1) pour sélectionner la piste suivante / précédente.
- Appuyez sur le bouton PLAY / PAUSE (2) pour arrêter la lecture des pistes, appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
- Si vous avez un deuxième appareil, vous pouvez le jumeler au premier via la fonction TWS. Une fois jumelé la première unité décrite ci-dessus, allumez la seconde dans la fonction Bluetooth et maintenez le bouton TWS (2) sur les deux appareils jusqu'à ce que vous entendiez un son et le message de confirmation suivant sur le deuxième appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	 batterie lithium 3.7V 1200mAh recharge- able via une prise microUsb 5V --- 1A ou panneau solaire 100mA max.
Plage de réception:	 FM 87,5 - 108,0 MHz AM 530 - 1710 KHz SW 5,9 - 18,0 MHz
Puissance de transmission Bluetooth:	 2.5mW
Fréquence de transmission Bluetooth:	 2,4 GHz
Dimensions:	 170 x 105 x 65 mm
Poids:	 440 gr.

INFORMATIONS SUR LE RETRAIT ET L'ÉLIMINATION DES PILES

Attention: l'opération d'enlèvement et d'élimination est exclusivement réservée au personnel technique spécialisé!

- Retirez les vis de l'armoire arrière et ouvrez l'appareil.
 - Localisez la batterie, déconnectez-la et retirez-la.
- Quel que soit le type de batterie épuisée, elle ne doit pas être jetée dans les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Chaque type de batterie épuisée doit être recyclé ou éliminé dans des centres de collecte appropriés.

GEBRAUCHSHINWEISE

Dieses Gerät ist ein elektronisches Instrument höchster Präzision. Die Inbetriebnahme des Geräts sollte daher in den folgenden Fällen vermieden werden:

- In der Nähe von Magnetfeldern.
- In der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen und Öfen.
- An sehr feuchten Orten wie Badezimmern, Schwimmbädern usw.
- An sehr staubigen Orten.
- An Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Bringen Sie Ihr Ohr während der Einrichtungs- und Lautstärkeregelungsphase nicht in die Nähe des Lautsprechers, insbesondere um die Lautstärke in der Zündphase auf ein Minimum zu beschränken.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass an den Seiten immer genügend Platz für die freie Luftzirkulation ist (mindestens 5 cm).
- Wenn Flüssigkeiten in das Gerät eindringen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zum nächsten autorisierten TREVI-Servicecenter.
- Überprüfen Sie vor dem Aufladen des Geräts immer, ob die Strom- und Verbindungskabel korrekt installiert sind.
- Auf das Gerät dürfen keine offenen Flammenquellen wie brennende Kerzen gestellt werden.
- Das Gerät darf keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts immer, ob das Netzkabel und das Verbindungskabel richtig installiert sind.
- Das Netzteil muss an eine Steckdose in der Nähe des Geräts angeschlossen und leicht zugänglich sein.
- Wenn Sie am Gerät oder am Netzteil übermäßige Hitze bemerken, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Hauptsteckdose.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

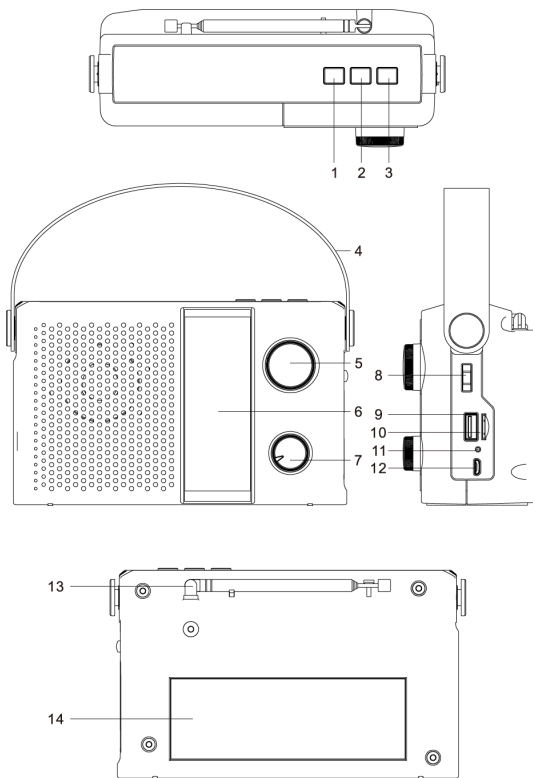
PFLEGE UND WARTUNG

Für die Reinigung wird die Verwendung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

WICHTIG

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch (nicht professionellen Gebrauch). Der fachgemäße Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an nächstgelegene autorisierte TREVI-Kundendienststelle.

Die Firma TREVI verfolgt eine Politik ständiger Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften aufweisen.



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. PREV-Taste, vorheriger Titel | 8. Funktions- / Funkbandauswahl |
| 2. PLAY / PAUSE / TWS-Taste, aktiviert / unterbricht den Musik-Player | 9. USB-Speichereingang |
| 3. NEXT-Taste, nächster Titel | 10. MicroSD-Speichereingang |
| 4. Griff | 11. LED-Ladeanzeige |
| 5. Abstimmknopf | 12. 5V $\equiv$ 1A Ladebuchse |
| 6. Tuning-Anzeige | 13. Antenne |
| 7. Ein- / Ausschalten und Lautstärkeregelung | 14. Panel zum Solarladen |

NETZTEIL

Das Gerät arbeitet mit einem Lithium-Akku.

BATTERIE AUFLADEN

1. Schließen Sie ein USB-Kabel an die Micro-USB-Steckdose (12) des Geräts an.
Schließen Sie den anderen Stecker an ein externes Netzteil (nicht mitgeliefert) mit USB-Anschluss an.
2. Die Ladeanzeige (11) leuchtet auf, um die Ladephase anzuzeigen.
3. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die Ladeanzeige (11).
4. Alternativ können Sie den Akku über das Solarpanel auf der Rückseite des Geräts aufladen. Setzen Sie das Solarpanel zum Aufladen direktem Sonnenlicht aus.

Fahren Sie im Falle einer plötzlichen Abschaltung oder eines abnormalen Betriebs des Geräts mit dem vollständigen Aufladen des Akkus fort.

Hinweis: Für eine gute Akkulaufzeit wird empfohlen, das Gerät während der Ladephase ausgeschaltet zu lassen.

EIN / AUS UND LAUTSTÄRKE

- Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie den Lautstärkeregler (7) im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.
- Zum Ausschalten drehen Sie den Lautstärkeregler (7) gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein „Klicken“ hören.
- Drehen Sie die Lautstärkeeinstellung (7) im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

QUELLE

Verwenden Sie den Funktionswähler (8), um die Funktion Bluetooth / USB / MicroSD / Radio FM / AM / SW auszuwählen.

FUNKBETRIEB

1. Stellen Sie den Funktionswähler (8) auf die Position FM / AM / SW entsprechend dem Wellenbereich, den Sie hören möchten.
2. Öffnen Sie die Teleskopantenne über die gesamte Länge.
3. Stellen Sie den gewünschten Sender ein, indem Sie den Abstimmknopf (5) drehen.
4. Zum Einstellen der Lautstärke drehen Sie den Lautstärkeregler (7).

HINWEIS: Um den besten UKW-Empfang zu erzielen, ziehen Sie die Antenne heraus und richten Sie sie aus. Wenn der Empfang nicht gut ist, versuchen Sie, die Länge und Ausrichtung der Antenne unterschiedlich einzustellen. Die Qualität des UKW-Empfangs hängt jedoch stark vom Aufstellungsort des Geräts ab.

MP3-PLAYER

1. Stecken Sie einen USB-Speicher in den Eingang (9) oder einen microSD-Speicher in den Eingang (10), wobei die Einsteckrichtung zu beachten ist.
2. Stellen Sie den Funktionswähler (8) auf die Position MUSIC.
3. Warten Sie einige Sekunden. Die Wiedergabe startet automatisch.
4. Drücken Sie die PLAY / PAUSE-Taste (2), um die Wiedergabe der Titel zu beenden, und drücken Sie sie erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

5. Drücken Sie die Taste PREV (1), um den vorherigen Titel abzuspielen.
 6. Drücken Sie die Taste NEXT (3), um den nächsten Titel abzuspielen.
 7. Halten Sie die Tasten PREV und NEXT gedrückt, um schnell durch den gerade gehörten Titel zu scrollen. Lassen Sie die Tasten los, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
- Hinweis: Wenn gleichzeitig ein USB- und ein microSD-Speicher vorhanden sind, entfernen Sie den Speicher, den Sie wiedergeben möchten, und setzen Sie ihn ein.*

BLUETOOTH

1. Stellen Sie den Funktionswähler (8) auf die Position MUSIC, ohne dass ein USB-Speicher und eine SD-Karte eingelegt sind.
2. Befolgen Sie die Anweisungen auf Ihrem Gerät, um nach dem Gerät zu suchen.
3. Suchen Sie nach dem Gerät mit dem Namen „RA 7F25 BT“, führen Sie die Kopplung durch und geben Sie bei Bedarf die PIN „0000“ ein.
4. Nach Abschluss der Kopplung gibt das Gerät eine Bestätigungsmeldung aus.
5. Spielen Sie die Musik von Ihrem Gerät ab, um mit dem Hören zu beginnen. Drücken Sie die Tasten NEXT (3) oder PREV (1), um den nächsten / vorherigen Titel auszuwählen.
6. Drücken Sie die PLAY / PAUSE-Taste (2), um die Wiedergabe der Titel zu beenden, und drücken Sie sie erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
7. Wenn Sie ein zweites Gerät haben, können Sie es über die TWS-Funktion mit dem ersten Gerät koppeln. Sobald Das erste Gerät wie oben beschrieben gekoppelt ist, schalten Sie die zweite in der Bluetooth-Funktion ein und halten Sie die TWS (2)-Taste auf beiden Geräten gedrückt, bis Sie einen Ton und die anschließende Bestätigungsmeldung auf dem zweiten Gerät hören.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung:	Wiederaufladbare 3.7V 1200mAh
	 Lithium Bat. über microUsb 5V --- 1A
	 Buchse oder Solarpanel 100mA max.
Empfangsbereich:	FM 87,5 - 108,0 MHz
	 AM 530 - 1710 KHz
	 SW 5,9 - 18,0 MHz
Bluetooth Sendeleistung:	2,5 mW
Bluetooth Übertragungsfrequenz:	2,4 GHz
Abmessungen:	170 x 105 x 65 mm
Gewicht:	440 gr.

INFORMATIONEN ZUR ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Achtung: Die Demontage und Entsorgung ist ausschließlich Fachpersonal vorbehalten!

1. Entfernen Sie die Schrauben am hinteren Gehäuse und öffnen Sie das Gerät.
 2. Suchen Sie den Akku, trennen Sie ihn und entfernen Sie ihn.
- Unabhängig vom Typ der verbrauchten Batterie darf diese nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser geworfen werden. Jeder verbrauchte Batterietyp muss recycelt oder in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden.



NOTAS PARA EL USO

Este aparato es un instrumento electrónico de alta precisión; por lo tanto debe evitar utilizarlo en los siguientes casos:

- Cerca de campos magnéticos.
- Cerca de fuentes de calor como calentadores y estufas.
- En lugares muy húmedos como baños, piscinas, etc.
- En lugares muy polvorientos.
- En lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- No acerque el oído al altavoz durante las fases de configuración y ajuste de volumen, y en particular para mantener el volumen al mínimo en la fase de encendido.
- Coloque el aparato de modo que siempre haya suficiente espacio en sus lados para la libre circulación de aire (al menos 5 cm).
- Si los líquidos penetran dentro del aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el aparato al centro de servicio TREVI autorizado más cercano.
- Antes de recargar el aparato, compruebe siempre que los cables de alimentación y conexión estén instalados correctamente.
- No se deben colocar fuentes de llamas descubiertas, como velas encendidas, sobre el aparato.
- El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras de agua y no deben colocarse objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.
- Antes de encender el aparato, compruebe siempre que el cable de alimentación y el cable de conexión estén instalados correctamente.
- El adaptador de corriente debe estar conectado a una toma de corriente cerca del dispositivo y debe ser fácilmente accesible.
- Si nota calor excesivo en el dispositivo o en el adaptador de alimentación, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente principal.
- No tire del cable de alimentación.
- Guarde este manual para referencia futura.

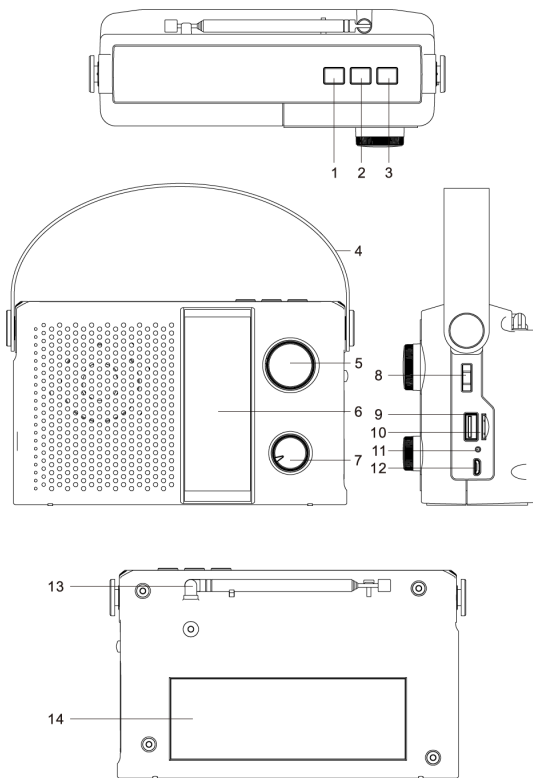
CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para efectuar la limpieza se aconseja utilizar un paño suave, ligeramente humedecido. Evite solventes o sustancias abrasivas.

IMPORTANTE

Este dispositivo está diseñado para uso doméstico (uso no profesional). La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Si se presentase algún inconveniente, será oportuno consultar al Centro de Asistencia autorizado TREVI más cercano.

TREVI cultiva una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas..



- | | |
|--|---|
| 1. Botón PREV, pista anterior | 8. Función / selector de banda de radio |
| 2. Botón PLAY / PAUSE / TWS, activa / suspende el reproductor de música. | 9. Entrada de memoria USB |
| 3. Botón NEXT, siguiente pista | 10. Entrada de memoria MicroSD |
| 4. Manejar | 11. LED indicador de carga |
| 5. Botón de sintonización | 12. Toma de carga de 5V $\equiv$ 1A |
| 6. Indicador de sintonización | 13. Antena |
| 7. Encendido / apagado y ajuste de volumen | 14. Panel para carga solar |

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

El aparato funciona con una batería de litio recargable.

RECARGA DE LA BATERIA

1. Conecte un cable USB a la toma de corriente micro-USB (12) del dispositivo. Conecte el otro enchufe a un proveedor de alimentación externo (no suministrado) con un puerto USB.
2. El indicador de carga (11) se encenderá para indicar la fase de carga.
3. Cuando se completa la carga, el indicador de carga (11) se apagará.
4. Alternativamente, es posible recargar la batería a través del panel solar en la parte posterior del aparato. Para recargar, exponga el panel solar a la luz solar directa.

En caso de un apagado repentino o de un funcionamiento anormal del aparato, proceda con la recarga completa de la batería.

Nota: para una buena duración de la batería, se recomienda mantener el dispositivo apagado durante la fase de carga.

ON / OFF Y VOLUMEN

- Para encender el aparato, gire el ajuste de volumen (7) hacia la derecha hasta que escuche un “clic”.
- Para apagarlo, gire el control de volumen (7) en sentido antihorario hasta que escuche un “clic”.
- Gire el ajuste de volumen (7) en sentido horario o antihorario para aumentar o disminuir el volumen.

SELECTOR DE FUNCION

Utilice el selector de función (8) para seleccionar la función Bluetooth / USB / MicroSD / Radio FM / AM / SW.

RADIO

1. Coloque el selector de función (8) en la posición FM / AM / SW de acuerdo con la banda de ondas que desea escuchar.
2. Abra la antena telescópica a lo largo de toda su longitud.
3. Sintonice la estación deseada girando el botón de sintonización (5).
4. Para ajustar el volumen, gire el control de volumen (7).

NOTA: Para obtener la mejor recepción de FM, extienda y oriente la antena. Si la recepción no es buena, intente ajustar la longitud y la orientación de la antena de manera diferente, sin embargo, la calidad de la recepción de FM depende en gran medida del lugar donde se coloca el dispositivo.

REPRODUCTOR DE MP3

1. Inserte una memoria USB en la entrada (9) o una memoria microSD en la entrada (10) respetando la dirección de inserción.
2. Coloque el selector de función (8) en la posición MUSIC.
3. Espere unos segundos, la reproducción comenzará automáticamente.
4. Presione el botón PLAY / PAUSA (2) para detener la reproducción de las pistas, presiónelo nuevamente para reanudar la reproducción.

5. Presione el botón PREV (1) para reproducir la pista anterior.
 6. Presione el botón NEXT (3) para reproducir la siguiente pista.
 7. Mantenga presionados los botones PREV y NEXT para desplazarse rápidamente por la pista que está escuchando, suelte los botones para volver a la reproducción normal.
- Nota: en caso de que haya memoria USB y microSD presentes al mismo tiempo, retire e inserte la memoria que desea reproducir.*

BLUETOOTH

1. Coloque el selector de función (8) en la posición MUSIC sin la memoria USB y la tarjeta SD insertada.
2. Siga las instrucciones en su dispositivo para buscar el dispositivo.
3. Busque el dispositivo llamado "RA 7F25 BT", realice el emparejamiento e ingrese el PIN "0000" si es necesario.
4. Una vez que se haya completado el acoplamiento, el dispositivo emitirá un mensaje de confirmación.
5. Comience a reproducir la música de su dispositivo para comenzar a escuchar; presione las teclas NEXT (3) o PREV (1) para seleccionar la pista siguiente / anterior.
6. Presione el botón PLAY / PAUSA (2) para detener la reproducción de las pistas, presiónelo nuevamente para reanudar la reproducción.
7. Si tiene un segundo dispositivo, puede emparejarlo con el primero a través de la función TWS. Una vez emparejada la primera unidad como se describió anteriormente, encienda la segunda en la función Bluetooth y mantenga pulsado el botón TWS (2) en ambos dispositivos hasta que oiga un sonido y el mensaje de confirmación posterior en el segundo dispositivo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fuente de alimentación:	Batería de litio recargable de 3.7V
	1200mAh con conector microUsb
	5V $\pm$ 1A V o panel solar 100mA máx.
Rango de recepción:	FM 87.5 - 108.0 MHz
	AM 530 - 1710 KHz
	SW 5.9 - 18.0 MHz
Potencia de transmisión Bluetooth:	2.5mW
Frecuencia de transmisión de Bluetooth:	2.4GHz
Dimensiones:	170 x 105 x 65 mm.
Peso:	440 gr.

INFORMACIÓN SOBRE LA EXTRACCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

Atención: la operación de eliminación y eliminación está reservada exclusivamente para personal técnico especializado.

1. Retire los tornillos del gabinete trasero y abra el aparato.
2. Localice la batería, desconéctela y retírela.

Cualquiera que sea el tipo de batería agotada, no debe arrojarse a la basura doméstica, al fuego ni al agua. Cada tipo de batería agotada debe reciclarse o desecharse en los centros de recolección dedicados apropiados.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014

“Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une “collecte séparée”. C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de “décharges spécialisées de collecte séparée” prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RA 7F25 R è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCRA7F25BT.pdf>

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type RA 7F25 R is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCRA7F25BT.pdf>



Made in CHINA

Trevi S.p.A.

Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 47924 Rimini (RN) Italy

Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - www.trevi.it - e-mail: info@trevi.it